



RANDERS2

RANDERS2

FR VÊTEMENT DE PROTECTION. RANDERS2: BLOUSON POLYAMIDE ENDUIT PU **Instructions d'emploi:** Vêtement de protection protégeant les utilisateurs des effets mécaniques superficiels seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. Prévu pour un usage général. ■ **PERFORMANCES:** (PART1) : (Voir tableau performances) Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'usure, la dégradation, etc... PART1: (1) Résistance à la traction (2) Résistance à la déchirure (4) Performances testées selon : (5) Exigences (7) Norme **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Pour une protection maximale porter les vêtements complètement fermés. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. ▼ **REPARATION:** Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. ▼ **DURÉE DE VIE :** La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation / Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes... / Usage particulièrement intensif / Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. ▼ Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. ▼ Nettoyage Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique réduit. Rincage à température normale. Essorage normal. Chorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Les performances d'isolation thermique peuvent diminuer après nettoyage.

EN PROTECTIVE CLOTHING RANDERS2: PU-COATED POLYAMIDE BLOUSON **Use instructions:** Protection clothing protecting users against superficial mechanical effects only against minor risks, with no chemical, electrical or heat risks. Designed for general use. ■ **PERFORMANCES:** (PART1) : (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the wear, the deterioration ... PART1: (1) Tensile strength (2) Tear resistance (4) Performance tested in accordance with: (5) Requirements (7) Standard **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. For maximum protection wear the clothing completely closed. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. ▼ **REPAIR:** PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. ▼ **SHELF LIFE :** The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use / "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... / Particularly intensive use / The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. ▼ Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. ▼ Cleaning Maximum temperature 30°C. Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not iron Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Thermal insulation performances can diminish after cleaning.

ES INDEUMENTARIA DE PROTECCIÓN RANDERS2: CAZADORA POLIAMIDA IMPREGNADO PU **Instrucciones de uso:** Ropa de protección que protege a los usuarios de los efectos mecánicos superficiales solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. Previsto para un uso general. ■ **RENDIMIENTOS:** (PART1) : (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... PART1: (1) Resistencia a la tracción (2) Rotura (4) Desempeño probado según : (5) Requisitos (7) Norma **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Para lograr una máxima protección la indumentaria debe usarse totalmente cerrada. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ▼ **REPARACIONES:** La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. ▼ Vida útil : La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso / Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. / uso demasiado intensivo / Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. ▼ Medio ambiente: El elemento de protección se puede desear en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. ▼ Limpieza Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. No clorar. No Planchar. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Los resultados de aislamiento térmico pueden disminuir después de la limpieza.

IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE RANDERS2: GIUBBOTTO POLIAMMIDE RIVESTIMENTO PU **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di protezione che protegge l'individuo dagli effetti meccanici superficiali solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. Previsto per un uso generico. ■ **PRESTAZIONI :** (PART1) : (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. PART1: (1) Resistenza alla trazione (2) Rottura (4) Prestazioni testate conformemente alla normativa : (5) Requisiti (7) Norme **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Per una protezione massima indossare gli indumenti completamente chiusi. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. ▼ **RIPARAZIONE:** I capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. ▼ **DURATA IN USO :** La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. La durata del capo dipende dalle sue condizioni generali dopo l'uso (usura, ecc...). Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo / Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... / Utilizzo particolarmente intenso / Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. ▼ Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. ▼ Pulizia Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga normale. Cloro escluso. Non tirare. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Le caratteristiche d'isolamento termico possono diminuire dopo il lavaggio.

PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO RANDERS2: BLUSÃO POLYAMIDE REVESTIDO A PU **Instruções de uso:** Vestuário de proteção protegendo os utilizadores dos efeitos mecânicos superficiais somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, elétricos ou térmicos. Previsto para um uso geral. ■ **DESEMPENHOS:** (PART1) : (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. PART1: (1) Resistência à tração (2) Resistência ao rasgo (4) Desempenhos testados em conformidade com a norma : (5) Requisitos (7) Norma **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Para uma proteção ótima, usar a roupa completamente fechada. Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. ▼ **REPARAÇÃO:** O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. ▼ **VIDA ÚTIL :** A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. Os seguintes fatores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização / Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte... / utilização particularmente intensiva / Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem... Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. ▼ Meio ambiente: O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ▼ Limpeza Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento a temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. Não Passar a ferro Não limpar a seco. Não tirar nós das com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo.

As características de isolamento térmico podem ser reduzidas após limpeza. **NL BESCHERMENDE KLEDING RANDERS2:** JAS VAN PU GECOATE POLYAMIDE **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding die gebruikers alleen bescherm tegen oppervlakkige mechanische effecten met kleine risico's, zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. Bestemd voor algemeen gebruik. ■ **KWALITEIT:** (PART1) : (zie kwaliteits tabel) De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkpke overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc... PART1: (1) Trekbestendigheid (2) Scheursterkte (4) Prestaties getest volgens : (5) Vereisten (7) Norm **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmattigheid met zich meebrengt. Draag de kledingstukken voor een maximale bescherming volledig dicht. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergieën veroorzaakt bij gevoelige personen. ▼ **REPARATIE:** PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. ▼ **LEVENSDUUR :** De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik / Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... / Bijzonder intensief gebruik / De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen... Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. ▼ Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking ▼ Reinigen Wassen bij een temperatuur van maximaal 30°C. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Uitrusten op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommelroder. De warmte-isolerende eigenschappen kunnen minder worden na reiniging. **DE SCHUTZKLEIDUNG RANDERS2:** BLOUSON AUS POLYAMID MIT PU-BESCHÜTTUNG **Einsatzbereich:** Schutzkleidung, die den Träger bei oberflächlichen mechanischen Einwirkungen nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. Für einen allgemeinen Gebrauch. ■ **SCHUTZ:** (PART1) : (siehe Tabelle Leistungswerte) Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken. PART1: (1) Zugfestigkeit (2) Kein Zerreißen (4) Schutzleistungen geprüft gemäß : (5) Anforderungen (7) Norm **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Für einen maximalen Schutz müssen die Kleidungsstücke geschlossen getragen werden. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte krebserzeugende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. ▼ **REPARATUR:** PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. ▼ **LEBENSDAUER :** Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung / „Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... / Besonders intensive Nutzung / Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen... Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. ▼ Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden.

Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen: Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. ▼ Reinigung Waschttemperatur maximal 30°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Keine Trockenreinigung. Nicht im Lösungsmittel reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Die Wärmeschutzleistung kann nach einer Reinigung abnehmen. **PL ODZIEŻ OCHRONNA RANDERS2:** WIATRÓWKA Z POLIAMIDU POWLEKANEGO PU **Zastosowanie:** Odzież ochronna, ochraniająca użytkowników przed skutkami działań zewnętrznych czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami ryzyka bez zagrożeń czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. Przewidziana do użytku ogólnego. ■ **WYTRZYMAŁOŚĆ:** (PART1) : (Patrz tabela z wynikami) Pośredzone wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieralność, uszkodzenia, itp. PART1: (1) Wytrzymałość na rozciąganie (2) Wytrzymałość na rozdarcie (4) Parametry przetestowane zgodnie z normą : (5) Wymagania (7) Norma **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogniębnie jej skuteczności. Dla zapewnienia jak najwyższej ochrony należy nosić odzież zakrywającą całe ciało. Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergię u osób wrażliwych. ▼ **NAPRAWA:** odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym. ▼ **PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA :** Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Żywność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemikalia, światło słoneczne lub nieprawidłowe użycie mogą znacząco wpływać na skuteczność ochrony i okresie żywotności tego produktu. Następujące czynniki mogą silić na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania / „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... / Wyjątkowo intensywne użytkowanie / Przekroczenie maksymalnej liczby cykliów mycia... Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. ▼ Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. ▼ Czyszczenie Temperatura prania maksymalnie 30°C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Spłukiwanie w temperaturze normalnej. Normalne wirowanie. Nie chlorować. Nie prasować. Nie czyścić na sucho. Nie odplamić przy pomocy rozpuszczalników. Nie suszyć w suszarnie z obrotowym bębnem. Parametry izolacji termicznej mogą ulec zmniejszeniu po wykonaniu czyszczenia.

CS OCHRANNÉ ODEVY RANDERS2: BUNDA, POLYAMID S POVLAKEM PU **Návod k použití:** Ochranné oděvy řadí uživatele chrání pouze proti menším rizikům povrchových mechanických účinků, jsou bezpečné pro rizika chemického, elektrického či tepelného ohrožení. Určeno pro obecné použití. ■ **VÝKONNOSTI:** (PART1) : (viz tabulka vlastností) Úrovně jsou získány na oděvu nebo vnější látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratorii, které neodrážejí nutné skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obrušení, poškození, atd. PART1: (1) Odolnost při tahání (2) Sila trhání (4) Testované parametry podle normy : (5) Požadavky (7) Norma **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití vyše. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Pro maximální ochranu noste oděv vždy zcela zapnutý. Tento výrobek neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. ▼ **OPRAVY:** Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. V případě, že je výrobek opotřeben, zlikvidujte jej a vyměňte za nový. ▼ **ŽIVOTNOST :** Uvádaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd...). Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto výrobku. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání; / vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd.; / obzvlášť intenzivní používání; / Překročení maximálního povoleného počtu prání... Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. ▼ **Životní prostředí:** Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. ▼ Čištění Maximální teplota prání 30°C. Při omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Běžné ždímní. Chlorování vyloučeno. Nesheďte! Neprovádějte chemické čišění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem. Kvalita tepelné izolace se může po vyčištění zhoršit.

SK PRACOVNÉ OBLEČENIE RANDERS2: POLYAMIDOVÁ BUNDA POVRSTVENÁ PU **Návod na použitie:** Ochranné odevy, ktoré chránia užívateľov prístrojom na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými a tepelnými rizikami. Sú predurčené na všeobecné použitie. ■ **VÝKONNOSTI:** (PART1) : (Pozri tabuľku výkonnosti) Hodnoty sú merali na odevu, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť odevu odolávať príslušnému riziku. Výkonnosť je určená na základe výsledkov laboratorných skúsk, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, oteranie, poškodenie apod. PART1: (1) Odolnosť pri ťahaní (2) Sila trhania (4) Vlastnosti testované v súlade s normou : (5) Požiadavky (7) Norma **Oblasť použitia:** Tento výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si odev obliečete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Kvôli zaručeniu maximálnej ochrany majte odev úplne zapnutý. Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. ▼ **OPRAVA:** Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcu, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový. ▼ **DLŽKA ŽIVOTNOSTI :** Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.). Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrannej pomôcky a životnosť tohto výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania; / „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ... / nadmerne intenzívne používanie; / Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania... Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. ▼ **Životné prostredie:** Ochranný odev sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. **Ukladanie/čistenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráňte pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. ▼ Čistenie Maximálna teplota pri praní 30°C. Jemné mechanické čistenie. Vyplachovanie pri normálnej teplote. Normálne odstredovanie. Chlorovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie. Nesmie sa chemicky čistiť. Skvrny neodstraňovať rieidlami. Nesušíť v bubnovej otáčacej sušičke bielizne. Úroveň tepelnej izolácie sa však môže znížiť vplyvom čistenia.

HU VÉDŐRÚHÁZAT RANDERS2: PU BEVONATÚ POLIAMID DZSEKI **Használati útmutató:** Védőruházat, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag kis kockázatok ellen nyújt védelmet használóknak, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Általános használatra ajánlott. ■ **VÉDŐKÉPESSÉG:** (PART1) : (Lásd teljesítmény táblázat) A színtek a ruházaton vagy a külső anyagon vagy az anyagok összességén kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelmi/tejesítmény képessége a ruházatra, annál nagyobb a társított kockázattal szembeni ellenállása. A teljesítmény színtek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahelyi valós körülményeit, egyéb különöböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb. PART1: (1) Húzószilárdság (2) Tépésállóság (4) Teljesítmények az szerint tesztelve : (5) Követelmények (7) Szabvány **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználati területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyását csökkentheti. Maximális védelemhez teljesen zárt ruházat. A termék nem tartalmaz rákkeltő háríbein álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. ▼ **JAVÍTÁS:** Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlása nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezett felügyeletével. Dobja ki, ha a ruházat elhasználdott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. ▼ **ÉLETTARTAM :** Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyes használatától függ. A ruházat élettartama a használatot követő általános állapottól függ (elhasználódás, stb.). A környezeti feltételek, mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a nem rendeltetésszerű használat jelentősen ronthatják a védelmi teljesítményeket, illetve csökkenthetik a termék élettartamát. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén / « Aggresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szelék, stb. / Különbösen intenzív használat / A további ciklusok maximum számának túllépése... Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. ▼ **Környezet :** a védőruházat háztartási szemetébe dobható. A ruházatot elhasználdott után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénýtől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. ▼ Tisztítás Mosás maximum 30°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Öblítés normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámon. Klórozás tilos. Vasalni tilos. Tílos a száraz tisztítás. Oldószeres folteltávolítás tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. A hőátadási színtek tisztítás után csökkenhetnek.

RO HAINE DE PROTECȚIE RANDERS2: BLUZON POLIAMIDĂ CU MEMBRANĂ PU **Instrucțiuni de utilizare:** Haină de protecție - protejează utilizatorii numai împotriva riscurilor minore create de efectele mecanice superficiale, excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. Prevăzută pentru o utilizare generală. ■ **PERFORMANȚE:** (PART1) : (A se vedea tabelul de performanțe) Nivelurile sunt obținute pe articolul de îmbrăcăminte sau pe materialul exterior sau pe ansamblul de materiale. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea articolului de îmbrăcăminte de a rezista riscurilor asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. PART1: (1) Rezistență la tracțiune (2) Ruptură (4) Performanțe testate conform : (5) Cerințe (7) Standard **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Înainte de a îmbrăca această haină, verificați că un e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienței sale. Pentru a asigura un maxim de protecție, haina trebuie purtată complet închisă. Produsul nu conține substanțe cunoscute ca fiind carcinogene, nici substanțe toxice, sau care pot produce reacții alergice la persoanele sensibile. ▼ **REPARAȚIE:** Îmbrăcăminte EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. Se va scoate din uz în caz de deteriorare și va fi înlocuit cu un articol nou. ▼ **DURATA DE VIAȚĂ :** Durata de viață este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Durata de viață a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzură etc. ...). Condițiile de mediu precum frigul, căldura, chimicalele, razele soarelui sau utilizarea necorespunzătoare, pot strica semnificativ performanțele protective, respectiv pot scădea ciclul de viață al produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare / Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite... / utilizare extrem de intensă / Depășirea numărului maxim de cicluri de spălare... Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. ▼ Mediu înconjurător: elementul de protecție poate fi aruncat la gunoii menajer. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și ținget. ▼ Curățare Temperatura de spălare 30°C maxim. Tratament mecanic redus. Clătire la o temperatură normală. Stocare normală. A nu se albi cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat. A nu se curăța chimic. A nu se folosi solvenți. A nu se usca în uscător de rufe cu tambor rotativ. Performanțele de izolare termică se pot diminua după curățare.

EL ENΔYMATΑ ΠΡΟΤΕΖΑΣΙΑΣ RANDERS2: ΜΠΛΟΥΖΑ POLYAMIDΟΥ ΕΠΙΧΡΙΣΗ PU (ΠΟΛΥΟΥΡΑΙΘΑΝΗ) **Οδηγίες χρήσης:** Ενδυμα προστασίας της που προστατεύει τους χρήστες από μηχανικές, επιφανειακές επιδράσεις και μόνο από ελάσσονες κινδύνους, και σε απουσία χημικών, ηλεκτρικών ή θερμικών κινδύνων. Προορίζεται για γενική χρήση. ■ **ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ:** (PART1) : (Δείτε τον πίνακα αποδόσεων) Τα επίπεδα επιτυχύνονται στο ένδυμα ή στο εξωτερικό υλικό ή στο σύνολο των υλικών. Οσο υψηλότερη η απόδοση τόσο υψηλότερη η ικανότητα αντίστασης του ενδύματος στον συνδεόμενο κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επακριβώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επιδράσης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ. PART1: (1) Αντοχή στον εφελκυσμό (2) Αντοχή στο σχίσμο (4) Αποδόσεις ελεγμένες σύμφωνα με το : (5) Απαιτήσεις (7) Πρότυπο **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό,

βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμιμο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Για μια μέγιστη προστασία φοράτε τσα ρούχα τελείως κλειστά. Το προϊόν αυτό δεν περιέχει καμία ουσία γνωστή ως καρκινογόνο, τοξική, ή πιθανώς αλλεργιογόνο για ευαίσθητα άτομα. ▼ **ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ:** Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός του κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι ευκαιριακές, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Σε περίπτωση φθοράς, βάlate αυτό το είδος ρουχισμού κατά μέρος και αντικαταστήστε το από ένα καινούριο είδος ρουχισμού. ▼ **ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ:** Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση μετά τη χρήση (φθορές, κλπ...). Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέστη, τα χημικά προϊόντα, το φως του ήλιου, ή μια κακή χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τις επιδόσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος. Οι κάτοχοι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό, π αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση / «Αντίσχο» περιβάλλον εργασίας: Θάλασσα, χημική, ασπιρφόρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοπτερές ακμές ... / Ιδιαιτέρα εντατική χρήση / Η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλύσιματος... Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. ▼ Περιβάλλον: Το προστατευτικό μπορεί να πεταχτεί στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. ▼ Καθαρισμός: Μείνιση θερμοκρασία πλύσης 30°C. Μειωμένη μηχανική τριβή κατά το πλύσιμο. Ξεβγάλα σε κανονική θερμοκρασία. Κανονικό στύψιμο.

Απαγορεύεται η χλωρίνη. Μα μην σιδεράνεται. Όχι στεγνό καθάρισμα. Μην βράζετε τους λεκέδες με δαλυτικό. Να μην στεγνώνετε σε στεγνωτήρια μαλλιών με περριστφεόμενο τύμπανο. Οι αποδόσεις θερμικής μόνωσης μπορεί να μειωθούν μετά το πλύσιμο. **HR ZAŠTITNA OJDEKA RANDERS2:** KRATKA JAKNA, POLIAMID S PU PREMAZOM **Upute za upotrebu:** Zaštitna ojdeka iz štiti korisnike od površinskih mehaničkih utjecaja, ali samo protiv manjih rizika, bez rizika kemijskih, električnih ili termičkih opasnosti. Predviđeno za opću upotrebu. **■ PERFORMANCE:** (PART1): (Vidi tabelu performansi) Razine ovise o vrsti odjeće u vanjskom materijalu i kompleksnosti materijala, to je viša razina performansi, to je veća otpornost odjeće na povezanе rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, uključujući drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd. PART1: (1) Otporno na vučenje (2) Snaga kidanja (4) Svojstva ispitana prema normi : (5) Zahtjevi (7) Norma **Ограниčenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Za maksimalnu zaštitu odjeća treba biti u potpunosti zatvorena. Ovaj proizvod ne sadrži nijednu tvar za koju se zna da je kancerogena, toksična ili tvar koja vjerojatno može izazvati alergije kod osjetljivih osoba. ▼ POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ako se proizvod uništi, baciti ga u otpad i zamijeniti novim. ▼ VIJEK TRAJANJA: Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Životni vijek odjeće ovisi o njejoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istošćenost, itd...). Okolišni uvjeti, kao što je hladnoća, toplina, kemijski proizvodi, sunčeva svjetlost ili pogrešna uporaba mogu značajno utjecati na performanse zaštite i vijek trajanja ovog proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja / "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... / posebno intenzivno korištenje / Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. ▼ Okoliš : Ovi štitnici mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz kućanstva. Po istjeku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša.

Čuvanje/Čišćenje: Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. ▼ Čišćenje Temperatura pranja 30°C maksimum. Umjerena mehanička obrada. Sušenje na normalnoj temperaturi. Uobičajeno ispiranje. Zabranjeno kloriranje. Ne glačati. Ne čistiti na suho. Ne skidati mršje pomoću otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjev. Okoliko su oštećeni, štitnike bacite i zamijenite ih novima. Performanse termoozlocaje mogu se smanjiti nakon čišćenja. **UK ЗАХИСНИЙ ОДЯГ RANDERS2:** КУРТКА, ПОЛІАМІД З ПОЛІУРЕТАНОВИМ ПОКРИТТЯМ **Інструкції з використання:** Захисний одяг від зовнішніх механічних впливів тільки проти малих ризиків, без загрози хімічної, електричної або термічної небезпеки. Призначено для загального використання. **■ РОБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ:** (PART1) : (Див. таблицю технічних даних) Такі рівні були визначені по одягу, зовнішньому матеріалу чи комплексу матеріалів. Чим вище робочі характеристики, тим вище ступінь опору ризикам, для захисту від яких призначається одяг. Рівні робочих характеристик (грунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо. PART1: (1) Стійкість до розтягування (2) Опір розриву (4) Характеристики, протестовані згідно : (5) Вимоги (7) Стандарт **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищевказаній інструкції про застосування. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Для забезпечення максимального захисту необхідно носити захисний одяг повністю застібнутом. Цей продукт не містить речовин, яка, як відомо, є канцерогенною, токсичною або може викликати алергію у чутливих людей. ▼ РЕМОНТ: ремонт одягу компанії ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника відповідаваючого компанії, яка має необхідні дозволи. Якщо виріб пошкоджено, його необхідно забравувати і замінити новим. ▼ ТЕПЛІНІ ЕКСПЛУАТАЦІЇ : Строк експлуатації наводиться приблизно і залежить від наваненого використання виробу. Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від її стану після використання (анос, тощо...). Умови наваниклощного середовища, такі як холод, спека, хімічні речовини, сонячне світло або неправильне використання, можуть суттєво вплинути на ефективність захисту та термін зберігання цього виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: недотримання інструкцій виробника для транспортування, зберігання і використання / "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... Особливо інтенсивне використання / Перевищення максимальної кількості циклів миття. Увага: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. ▼ Навколишнє середовище: Захисні елементи можуть піддаватися утилізації як побутові відходи. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та законами по захисту навколишнього середовища **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упакувці упакувці в сухому, прохолодному місці, захищеному від заморозанн і впливу світла. ▼ Очищення: Максимальна температура для прання 30 ° C. Мінімальне механічний вплив. Полоскання при кімнатно температурі. Звичайне відмивання. Обробка хлором виключена. Не прасувати. Чиста хустка неприпустима. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушичці для білизни з ротаційним барабаном. Характеристики теплоізоляції після чистення можуть зникнути. **RU ЗАЩИТНА ОДЕЖДА RANDERS2:** КУРТКА: ПОЛИАМИД, ПУ ПОВЕРХИТЕ **Инструкции по применению:** Защитная одежда серии обеспечивает пользователей защиту от внешних механических воздействий только против малых рисков, без угрозы химической, электрической или термической опасности. Предназначается для общего использования. **■ РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:** (PART1) : (См. таблицу с функциональными характеристиками) Следующие уровни были определены по одежде, внешнему материалу или комплексу материалов. Чем выше рабочие характеристики, тем выше степень сопротивления рискам, для защиты от которых предназначается одежда. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д. PART1: (1) Устойчивость к растяжению (2) Сопротивление разрыву (4) Проверка эксплуатационных характеристик проводится согласно: (5) требования (7) Стандарт **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Для обеспечения максимальной защиты необходимо носить защитную одежду полностью застегнутой. Данное изделие не содержит какие-либо вещества, известные как канцерогенные, токсичные и/или способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. ▼ РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организация. Если изделие повреждено, его необходимо забравовать и заменить новым. ▼ СРОК СЛУЖБЫ: Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования (износ и т.д.). Окружающие условия, такие как холод, жар, химические продукты, солнечный свет, или неправильное использование могут в значительной степени отрицательно повлиять на защитные характеристики и срок службы данного изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации / Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. / Особо интенсивное использование / Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. ▼ Окружающая среда: Защитные элементы могут подвергаться утилизации как бытовые отходы. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. ▼ Чистка Температура при стирке должна составлять максимум 30°C. Минимум механической обработки. Полоскание при нормальной температуре. Обычное отжимание. Исключается обработка хлором. Не гладить. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. Характеристики теплоизоляции после чистки могут снижаться. **TR KORUMA KIYAFETLERI RANDERS2:** PÜ KAPLI POLIAMİT MONT **Kullanım şartları:** Sadace küçük risklere karşı, kimyasal, elektrik ya da termik risk tehlikesi olmayan, yüzysel mekanik etkilere karşı kullanicıları koruyan koruyucu giysi. Genel kullanımlar için öngörülmiştir. **■ PERFORMANSLAR:** (PART1) : (Performans tablosuna bakın) Detercerler kıyafet üzerinde vüda yavaş karışık dş made üzerinde elde edilmistir. Performans yükseldikçe kıyafetin işkilendirdiđi riski dayanma kapasitesi yükselir. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dađılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamlı koşullarına uyusmayabilir. PART1: (1) Gerilme direnci (2) Yırtılma direnci (4) Normuna göre test edilen performanslar (5) Gereksinimler (7) Norma **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanımlar talimatlarında belirtilen kullanımlar alanı dışındaki kullanımlar. Bu kıyafeti giymeden önce, kirlı veya kullanılmış olup olmadıđını kontrol ediniz. Maksimum koruma için giysileri tamamen ilkleiniz. Bu ürün kanserogen, toksik olduđu veya yavaş hasırlere alerji yapması mutemmel olduđu bilinen herhangi bir madde içermez. ▼ ONARIM: Kısırel Koruyucu Ekipman giysileri imalatçı önerileri dışında bir onanma maruz kalmamalı ve izin verilidigine onan işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Hasar görmesi halinde bu ürünü askıya alma kırtın ve yenisiyle deđiştirin. ▼ ÖMÜR: Ürünün kullanımı süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iltilmiştir ve kullanımı şekline bađlıdır. Kıyafetin kullanımı süresi genel kullanımla bađlıdır (aşınmalar, vs....). Soğuk, ısı, kimyasallar, güneş ışığı gibi çevresel koşullar veya yanlış kullanımlar, kullanımı ve bu ürünün korunma performansını ve raf ömrünü önemli derecede etkileyebilir. Kullanım ömrünü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması / "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, çu sıcaklıklar, keskin köşeler / Yođun kullanımı / Yıkama döngüsü sayısının aşılması. Dikkat: Bazı çu koşullar kullanımı ömrünü birkaç çu kısılmasına neden olabilir. ▼ Çevre: Koruyucu eleman evsel atıklar ile birlikte atılabilir. Ömrünün sonunda, bu giysi mutlak tesisin içi prosedürlerine, yüürlükteki kanuna göre ve çevreye bağı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. ▼ Temizlik Maksimum 30°C yıkama sıcaklığı. Düşük mekanik işlem. Normal sıcaklıkta durulama. Normal skıma. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütölemeyin. Kurut temizleme yapmayınız. Leke çıkarcı kullanmayınız. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın. Termik yalıtım performansı temizleme ardından azalabilir. **СН防護服 4.05.42Z** PU涂层聚酰胺上衣 **使用说明**

：系列的保护服保护表面机械使用防止无化学、无电气或热危险的较小危险。适用于一般性使用。 **：性能：**(PART1) : (见性能表) 级别按照服装或面料或材料组合进行评定。服装的性能越好，其抵抗相关危险的能力就越强。性能等级或在实验室中所测得的试验结果为基础来确定，试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。 PART1: (1) 抗拉强度 (2) 撕裂强度 (4) 性能测试已按照 标准进行。：(5) 要 求 (7) 标准 **使用限制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。 在穿上本保护服前，检查保证保护服上亦无破旧，否则会导致降低它的有效性。 为确保最大程度的防护请务必严密穿戴防护服。 本品不含已知致癌物、有毒物或可能对敏感人群造成过敏反应的任何物质。 **：维修：**防护服装维修服务经厂家审核，经审核后需由专业机构进行维修。产品劣化后请放置处理并使用新产品替代。 **：使用寿命：**产品寿命是参考值，且取决于产品的正确使用。服装的使用寿命与其使用后的总体状态（磨损等）有关。 环境因素： 譬如严寒、高温、化学药品、日光或滥用，会严重影响产品的性能与寿命。 以下因素会让该参考值相差非常大： : 不遵守厂商说明的运输、储存和使用 / 有“威胁”的工作环境： 海上气候、化学制品、极端温度、锐利的边沿..... / 特别密集的使用 / 超过最大洗涤循环次数。 **：注意：**一些极端条件会减少使用寿命为数天。 **：环境：**防护成份可扔入家庭垃圾。 完成其使命后，必须遵照以下法律法规，无一例外地将此服装淘汰掉： 内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 **存放说明/清洗:** 保存在原包装内，存放在阴凉干燥处，防冻避光处。 **：清理：**最大洗涤温度30°C。 减少机械处理。 用常温水漂洗。 正常脱水。 不得进行氯化漂白， 不能熨 请勿干洗。 请勿用溶剂去渍。 不要烘干。 其隔热性能在洗涤后可能会有所下降 **SL ZAŠTITNA OBLAČILA RANDERS2:** JAKNA POLIAMID PREMAZ PU **Navođila za uporabu:** Zaštitna oblaciła iz uporabne štöjtje pred površinskimi mehničnimi vplivi, vendar samo pri manjših tveganjih, brez kemičnih, električnih ali termičnih nevarnosti. Namenjeno za splošno uporabo. ▼ **PERFORMANSE:** (PART1) : (Glej tabele performans) Stopnje se nanašajo na oblaciła, zunanje materiale ali kompleksne materiale. Bolj kot je visoka raven performansov, večja in bolj odprna so oblaciła na povezanа tveganja. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperatura, abrazija, obrabe in podobega). PART1: (1) Odporno proti raztezanju (2) Odporna proti trganju tkanine (4) Lastnosti so preverjene po normi : (5) Zahtevе (7) Standard **Omejitve pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Ko si oblaciła nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblaciła manj učinkovito. Za maksimalno zaščito nosite oblaciła popolnoma zaprta. Ta izdelek ne vsebuje snovi, za katero je znano, da je rakotvorna, strupena ali bi lahko povzročila alergije pri občutljivih osebah. ▼ **POPRAVILA:** oblaciła za osebo zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. V primeru poškodb opreme ne popravljati. V takšnem primeru opremo zavrzite in jo zamenjajte z novo. ▼ **ROK TRAJANJA MASKE:** Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Življenjska doba oblaciła je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenost, itd...). Okolijski pogoji, kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali naprava uporaba, lahko znatno vplivajo na učinkovitost zaščite in rok uporabe tega izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo / Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... / Zelo intenzivna uporaba / Prekoračenje največjega števila ciklusov pranja. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. ▼ **Okoliš** : To zaščitno opremo lahko odpravite skupaj z gospodinjinskimi odpadki. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblaciła obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. **Hrambo/Čiščenje:** Rokavice hranite v zrčnem in suhem prostoru, proč od ljepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. ▼ **Čiščenje** Temperatura pranja 30°C maksimum. Z blago mehanično obdelavo. Sušenje pri normalni temperaturi. Običajen nakup. Prepovedano kloriranje. Ne likati. Ni dovoljeno kemično čiščenje. Madežev ne odstranjevati s topli. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. Performansi za toplotno izolacijo se utegnajo znižati po čiščenju in pranju oblaciła. **ET PRACOVNE OBLEČENIE RANDERS2:** POLUAMIDBLUSON POLUURETANANKATTEGA **Kasutusiinstructio:** kaitseriituse ning vaid väiksemate pindmistõ ohtude puhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised ohtud. Riieetus on üldiseks kasutamiseks. **■ TOIMIVUSED :** (PART1) : (vt. toimivustabel) Tasemed on määratud riie, välistemperajali või materjalide koosluse omdastuse mõõtmisel. Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on riivas kaitseks äratoodud riski eest. Toimivustasemed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmingitavalt kajastada tegelikke tööttingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktortele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne. PART1: (1) Tõmbekõormus (2) Vastupidavus (4) Standardi järgi testitud töõdmoodus: (5) Nõuded (7) Standard **Kasutusjuhend:** Mitte kasutada väljaspool üldtöödud juhistes määratletud kasutusala. Enne riie te selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Maksimaalse kaitse tagamiseks kanda riieüsi täiesti kinnisena. Toode ei sisalda teada olevalt kancerogeenide, mürgiseid ega tundlikel isikutel allergiaid põhjustada võivaid aineid. ▼ **PARANDAMINE:** Isikukaitseriieüsi ei oleli teha parandusi, välja arvatud need, mida tööaja nõuab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsialiseeritud erialaasutusel. Riiva kahjustuste korral tuleb riivas kasutusest kõrvaldada ja asendada uuega. ▼ **KASUTUSÜIGA:** Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Riiva kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (kulumine jne.). Välistes faktorid nagu viie, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vale kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärselt mõjutada. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: ei järgita tööaja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks / tööksekkond on agressiivne: mereõhk, keemilise keskkond, aärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad ... / eriti intensiivne kasutus / Maksimaalne pesutsükkel arv on ületatud... Hoiatus: teatud aärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga veel mõne päevani. ▼ **Loodushoid:** Kaitsevahendit ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega. Kasutuskoõlbmatuks muutunud riie kõrvaldada kooskõlas kaitse isekorral, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitses puudutavate nõuetega. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. ▼ Puhastus Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Ettevaatlik mehaaniline töõtlemine. Loputamine normaaltemperatuuril. Tavaline tsentrifüug. Kloorvalgendamine keelatud. Mitte triikida. Kuivpuhustamine keelatud. Lahustite kasutamine plekieemalduseks keelatud. Keelatud kuivamine pöõrtelva trumluga kuivatis. Termoisolatsiooni tõhusus võib puhastamise järel väheneda. **LV AISZSARGAPĒRBS RANDERS2:** POLIAMIDA BLUZONS AR POLIURETANA PĀRKĻĀJUMU **Lietošanas instrukcija:** AizsargapĒrbs aizsargā lietotājus no vispīgās mehāniskās iedarbības, tikai neliecinām, ar ķīmiskām vielām, elektrību vai karstumu nesaitinātiem riskiem. Paredzēts vispārējai izmantošanai. **■ MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS:** (PART1) : (Skatīt tehnisko rādījumu tabulu) Pakāpiju rezultāti iegūti apĒrbām vai ārējam materiālam, vai materiālu kompleksam. Jo augstāki rezultāti, jo lielākas ir apĒrbas spējas pretoties apvienotajam riskam. Tehnisko rādītāju līmeni balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Ise izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrazija, cimdņu nolietošānas kāpake u.c. PART1: (1) Vīcējspēka izturība (2) Prestestība pļēšanai (4) Tehniskie rādītāji, pārbaudīti atbilstoši : (5) Prasības (7) Norma **Lietošanas termiņi:** Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Pirms šī apĒrba uzvilkšanās pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilīgs, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapĒrba efektivitāte. Nodrošina maksimālu aizsardzību, ja apĒrbs tiek nēsāts pilnībā aizdarīts. Šis produkts nesatur vielas, par kurām ir zināms, ka tās ir kancerogēnas, toksiskas vai varētu izraisīt alerģisku reakciju personām. ▼ **LABOŠANA:** Individuālos aizsargapĒrbus nav jālabo, ja rožatās to nav rekomendējis, un tad, ja tas ir atlauts, to jāveic profesionālāi organizācijai. Izmetš no precī atkritumos, ja tā ir bojāta, un aizstāt to ar jaunu precī. ▼ **KĀPOŠĀNAS LĪGUMS :** Kalpošanas līgums ir sniegts tikai informācijas nolūkos un atkarģis no produkta pareizas lietošanas. ApĒrbāa lietošanas līgums ir atkarģis no tā vispārējā stāvokļa pēc nēsāšanas (nodilums, bojājumi utt.). Vides apstākļi, piemēram, aukstums, karstums, ķīmikālijas, saules gaissma vai nepareiza lietošana, var ievērojami ietekmēt šī produkta aizsardzības un dzīves līgumu. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana: / "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējās temperatūras, asās dzegas... / Īpaši intensīva lietošana / Maksimālā mazgāšanas ciklu skaits pārsniedzāna. Uzmanību: dažī ekstrēmī apstākļī var sālsnāt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. ▼ **Vide:** AizsargapĒrbs var tikt izmests kopā ar sadzīves atkritumiem. Pēc apĒrba nolietošānas tas obligāti jāizmet, ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tas noteiktos ierobežojumos attiecībā uz apkārtpējo. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargājot no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. ▼ **Tīrīšana** Maksimālā mazgāšanas temperatūra ir 30°C. Mehāniskā asprāde atļauta saudzīgā režīmā. Skaloit pie normālas temperatūras. Normālu izģriesānas režīmu. Aizģiegts balināt. Netģriet ar ģludināš Aizģiegts tģrt ķģtikāli. Traipģ tģrģšanai neizmantojiet ķģķģdģntājus. Nav zģdz vģļas zģvģtāģis ar rotģšģo cilindru. Termoozlocaģis rezultātģ var mazināģies pēc tģrģšanas. **LT APSAUGANTIS DRABUŠIS RANDERS2:** BLUZONAS ŠIS POLIAMIDU DENGTO PU **Naudojimo instrukcija:** Serijos apsauginis drabužis skirtas apsaugoti naudotojų tik nuo nežymaus mechaninio poveikio; neapsaugo nuo chemikalų, elektros ar karščio poveikio. Sukurtas bendram naudojimui. **■ CHARAKTERISTIKOS:** (PART1) : Žiūrėti kokybės lentelei. Lygiai nustatomi pagal drabužių arba išorinę medžiagą, arba visais medžiagas kartus. Arba aukštesnė kokybė, tuo didesnis drabužio atsparumas atitinkamai rizikai. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas sąlygas, įvairių kitų veiksnų, tokių kaip temperatūra, nusigrūdimas, sugadinamasis ir t. t., poveikį. PART1: (1) Atsparumas tempimui (2) Atsparumas plyšimams (4) Galimybės išbandytos pagal : (5) Reikalavimai (7) Standartas **Naudojimo apribojimai:** Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Prieš apsiengdami šį drabužių patikrinkite, ar jis yra švarus ir nesudėjęs, nes toks drabužas neteiktų tinkamos apsaugos. Maksimaliai apsaugai užtikrinti drabužius vienkėitė visiškai užsegtus. Gaminto sudėtyje nėra kancerogeninių ar toksiinių medžiagų, ar medžiagų, kurios gali sukelti alergiją jautriems žmonėms. ▼ **TAISYMAS:** AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymsai leidžiama, juos turi atlikti paskirtoji institucija. Jie taisymsai sudėjęs, pakeiskite jų nauju. ▼ **GALIOJIMO TRUKMĖ:** Tinkamumo laikas pateikiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamo gaminio naudojimo. Drabužio naudojimo trukmę priklauso nuo bendros jo būklės po nešiojimo (susidėjęs ir t. t.). Aplinkos sąlygos, pvz., šaltis ar karštis, cheminiai produktai, saulės šviesa ar netinkamas naudojimas gaminio naudojimo trukmę. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnų: Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį; / Nepalaini darbo aplinka: įjūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... / Ypatinai intensyvus naudojimas / Maksimalus plovimo ciklų skaičius.. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. ▼ **Aplinka:** apsauginis drabužis gali būti utilizuojamas su buities atliekomis. Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuoėtose vēsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. ▼ **Valymas** Maksimali skalbimo temperatūra 30°C. Ribotos mechaninis apdorojimas. Skalaukite įprastinėse temperatūros vandeniu. Įprastas ģrģžimas. Nenaudokite balinimo priemonių. Nenaudokite lyģinimo. Nevalyti sausuoju valymu. Nevalyti vėly tirpikāliis. Neđģziovinti đģziovęlyje su turbina. Terminėis izolacijs kokybę gali sumazģti po skalbimo. **SV SKYDDSKLĀDER RANDERS2:** JACKA POLYAMID BEHANDLAD PU **Änvändning:** Skyddsklädern ger användandam endast begränsat skydd och inte skydd mot förhållanden som medför kemisk, elektrisk eller termisk fara. Ävseddä för allmän användning **■ EGENSKAPER:** (PART1) : (Se prestandatabell) Nivåerna mäts på plagget eller yttermaterialet eller materialsammansättningen. Desto högre prestanda, ju större förmåga att motstå den relevanta risken. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorser såsom temperatur, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat. PART1: (1) Draghållfasthet (2) Riva styrka (4) Prestanda testad enligt : (5) Krav (7) Standard **Begränsningar:** Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionen ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. För maximalt skydd ska kläderna bäras helt stängda. Denna produkt innehåller inte några kända cancerframkallande eller giftiga ämnen, eller ämnen som kan orsaka allergier hos känsliga människor. ▼ **REPARATION:** Den personliga fallskyddsklädseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om denna produkt är slitet eller skadad måste den kastas och ersättas med en ny produkt ▼ **LIVSLÄNGD:** Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.). Omgivningsförhållanden som kyla och värme, kemikaliska produkter, soljus eller felaktig användning, kan påverka väsentligt produktens skyddsprestanda och livslängd. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning / "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter osv. / Särskilt intensiv användning / Fler tvättar än det indikerade maximala antalet.. Varning: Visse extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. ▼ **Miljö:** Skyddet kan kastas i hushållssopor. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och tørt, frost- och lusskyddat. ▼ **Rengöring** Tvättas vid maximalt 30°C maximum. Låg mekanisk behandling. Sköjlning till normal temperatur. Normal centrifugering. För ej kloreras. Fär ej strykas Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. Fär ej torkas i torktumlare. Värmeisoleringsförmågan kan försämrars efter rengöring. **DA BESKYTTESESBEKLĀDNING RANDERS2:** PU-BELAGT POLYAMID-BLUSE **Brugsanvisning:** BeskyttelsesbeklĀdning serien beskytter kun brugerne af overfladedemekaniske effekter mod mindre farer, uden fare for kemiske, elektriske eller varmerisici. Beregnet til generel brug. ▼ **YDELSER:** (PART1) : (Se ydelsestabel) Niveauerne er opnået på beklĀdningen, eller ydermaterialet eller det samlede materiale. Jo højere effektivitet, desto større er beklĀdningens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelsesniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc.. PART1: (1) Modstandsdygtighed mod ryk (2) Rive styrke (4) Testede ydelser ifølge : (5) Krav (7) Norm **Anvendelsesbegrænsninger:** Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Før beklĀdningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsættelse af virkningen. For maksimal beskyttelse skal beklĀdningen være fuldstændigt lukket. Dette produkt indeholder ikke noget stof, der er kendt som værende kræftfremkaldende, giftig, og er heller ikke mistænkt for at fremprovokere allergi hos følsomme personer. ▼ **REPARATION:** PV-beklĀdning må ikke repareres uden ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilfald, skal de udføres af et professionelt organ. Bortskaf artiklen, hvis den beskadiges og udsidt med en ny artikel. ▼ **LEVETID:** Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan gøre. BeklĀdningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...) Miljøforhold som kulde, varme, kemikaliske produkter, sollys eller forkert brug kan væsentligt påvirke beskyttelsens ydeevne og levetiden af dette produkt. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: Ikkeoverholdelse af fabrikantens instruksr for transport, opbevaring og anvendelse / "Aggressiv" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skarpe kanter osv. / Særligt intensiv anvendelse / Overskridelse af det maksimale antal vaskecykler... Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. ▼ **Miljø:** Beskyttelseselementet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Når beklĀdningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. ▼ **Rengöring** Vasketemperatur max. 30°C. Formindsket mekanisk behandling. Rensning ved normal temperatur. Normal centrifugering. Må ikke behandles med klor. Må ikke stryges Kemisk rensning må ikke anvendes.

Må ikke pletrensnes med opløsningsmidler. Må ikke tørres i tørtumbler. Varmeisolerings effekten kan mindskes efter rengöring. **FI SUOJAJAATTEET RANDERS2:** TAKKI, POLYAMIDIA, PINTA PU **Käyttöohjeet:** Suojaavaate suojaa käyttäjäänsä ainoastaan mekaanisilta pintavaikutuksilta ja vähäisiltä vaaroilta ilman kemiallisia, sähköistä tai kuumuudesta aiheutuvaa vaaraa. Tarkoitettu yleiskäyttöön. ▼ **OMINAISUUKSET:** (PART1) : (Katso ominaisuustaulukko) Ilmoitetut suojaustasot koskevat vaatteita, ulkovaatetta tai materiaalikokonaisuutta. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin vaate suojaa erilaisilta riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriokeikissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät eräistään muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja. PART1: (1) Murtovoima (2) Repeämisen kestävyys (4) Ominaisuudet testattut standardin mukaisesti : (5) Vaatimukset (7) Standardi **Käyttörajoitukset:** Älä käytä lyly annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaateen ominaisuuksia. Optimoijauksen varmistamiseksi vaatteet on pidettävä täysin suljettuina. Tämä tote ei sisällä syöpää aiheuttaviksi, myrkyllisiksi tai herkillle henkille allergeenitso aiheuttaviksi tunnettuja aineita. ▼ **KORJAUS:** Suojaavaatteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia. Korjaukset on annettava ammattioiganisatsoin tehtäväksi. Huonokuntoinen vaate on hävitettävä ja se on korvattava uudella. ▼ **KÄYTTÖAIKA:** Käyttöikä on ohjeellinen ja riippuu tuotehen käytön luonteesta. Vaateen käyttöikä riippuu sen yleiskunnonsta käytön jälkeen (kulumat yms.). Ympäristöolot, esim. kylmyys, kuumuus, kemikaalit, auringonvalo tai vaativia käyttö saattavat merkittävästi vaikuttaa tuotteen suojaustsohon ja käyttöiään. Suuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja

de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti informácie o výrobku. - **HU** Védelmi színtek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfeleléségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能：符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalāj par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

AR الأداء : الأداء : الإمتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

CE **FR** Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (EE) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللانحة 2016/425 (EU)

EN ISO 13688:2013/A1:2021 **FR** Exigences générales pour les vêtements. - **EN** General requirements for protective clothing. - **ES** Requisitos generales para prendas de protección. - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento. - **PT** Requisitos gerais para os vestuários. - **NL** Algemene vereisten voor de kleding. - **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - **PL** Ogólne wymogi dotyczące odzieży. - **CS** Obecné požadavky na oděvy. - **SK** Všeobecné požiadavky na odevy. - **HU** Védőruházatokra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcăminte. - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα. - **HR** Opći zahtjevi za odjeću. - **UK** Загальні вимоги до одягу. - **RU** Общие требования к одежде. - **TR** Koruyucu giysiler için genel gereksinim. - **ZH** 防护服一般性规定。 - **SL** Splošne zahteve za zaščitna oblačila. - **ET** Üldised nõuded niivõetusele. - **LV** Vispārīgās prasības apģērbam. - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams. - **SV** Allmänna krav för skyddskläder. - **DA** Generelle krav til beklædningerne. - **FI** Suojavaatetusta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Generelle krav til klær. -

AR متطلبات عامة لملابس الحماية.

RANDERS2 : Colour : Navy blue-Black,Grey-Black,Black - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL
--

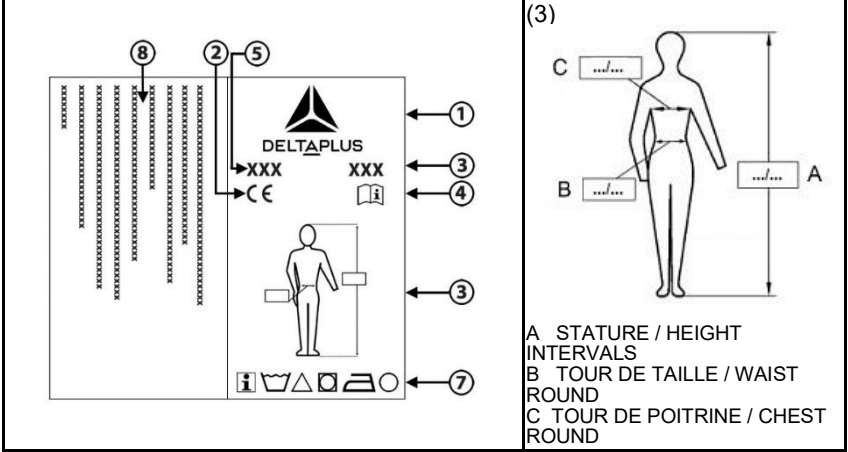
PART 1

	(4) Test method	(5) Standard requirement	(7) RANDERS2
(1) Tensile strength	ISO 1421	≥ 100N	Warp : 975N Welf : 716N
(2) Tearing strength	ISO 4674-1	≥ 20N	Warp : 47N Welf : 49N

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d’autres informations. (1) Identification du fabricant / (2)Identification de l'EPI / (3)Système de taille (A:stature; B:tour de taille ou C:tour de poitrine) / (4)L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (5)pictogramme "I" : Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (6)Symboles internationaux d'entretien. / (7)Matières. **EN Marking**: Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2)Identification of the PPE / (3)Size system (A:Height intervals; B:waist round ou C:chest round) / (4)The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (5)pictogram "I" : Read the instruction manual before use. / (6)International maintenance symbols. / (7)Materials. **ES Marcación**: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2)Indicación del EPI / (3)Sistema de tallas (A:estatura; B:cintura ou C:pecho) / (4)Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (5)pictogramas "I" : Leer la información de instrucciones antes del uso. / (6)Símbolos internacionales de cuidado. / (7)Materias primas. **IT Marcatura**: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2)Identificazione di un DPI / (3)Sistema di taglie (A:Intervalli di altezza; B:girovita ou C:giroseno) / (4)Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (5)pittogrammi "I" : Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (6)Simboli internazionali di manutenzione. / (7)Materiali. **PT Marcação**: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2)Identificação do E.P.I. / (3)Sistema de tamanhos (A:estatura; B:perímetro da cintura ou C:perímetro do peito) / (4)A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (5)pictogramas "I" : Ler as instruções antes da utilização. / (6)Símbolos internacionais de manutenção. / (7)Materiais. **NL Markering**: Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2)Identificatie van het PBM / (3)Maatsysteem (A:Lengte; B:Taille-omtrek ou C:Boorst-omtrek) / (4)De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (5)pictogrammen "I" : Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (6)Internationale onderhoudssymbolen. / (7)Materialen. **DE Kennzeichnung**: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2)Identifikation der PSA / (3)Größentabelle (A:Statur; B:Taillenumfang ou C:Brustumfang) / (4)Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (5)piktogramme "I" : Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (6)Internationale Reinigungssymbole. / (7)Gerät. **PL Oznakowanie**: Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2)Identyfikacja ŚOI / (3)System miar (A:wzrost; B:obwód pasa ou C:obwód klatki piersiowej) / (4)Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (5)piktogramy "I" : Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (6)Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (7)Materiały. **CS Značení**: Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2)Identifikace OOP / (3)Systém velikostí (A:velikost postavy; B:obvod pasu ou C:obvod prsou) / (4)Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (5)piktogramy "I" : Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (6)Mezinárodní symboly údržby. / (7)Materiál. **SK Označenie**: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. (1) Identifikácia výrobcu / (2)Identifikácia OOPP / (3)Systém veľkostí (A:vyška; B:obvod pásu ou C:obvod hrude) / (4)Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (5)piktogramy "I" : Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (6)Medzinárodné symboly údržby. / (7)Materiály. **HU Jelölés**: Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismertető jele / (2)Az EVE azonosítósa / (3)Méretjelölés (A:magasság; B:csípőbőség ou C: mellbőség) / (4)Megfelelősségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (5)piktogramok "I" : Használat előtt olvassa el a használati utasítások jelei. / (6)Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (7)Anyagösszetétel. **RO Marcai**: Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2)Identificarea EIP / (3)Sistem de mărimi (A:statură; B:circumferința șoldurilor ou C:circumferința pieptului) / (4)Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (5)pictogramele "I" : Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (6)Simboluri internaționale pentru întreținere. / (7)Materiale. **EL Σήμανση**: Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2)Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3)Σύστημα μεγέθους (Α:ανάστημα Β:μέγεθος της μέσης ou Γ:μέγεθος του στήθους) / (4)Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). / (5)εικονογράμματα "I" : Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (6)Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (7)Υλικά. **HR Oznaka**: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2)Identifikacija OZO / (3)Sustav veličina (A:visina; B:opseg struka ou C:opseg grudji) / (4)Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (5)piktogrami "I" : Prije uporabe pročitati upute. / (6)Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (7)Materijali. **UK Маркування**: Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2)Визначення засобу індивідуального захисту / (3)Розмірна система (A:Висота; B:Розмір в талії ou C:Розмір в грудях) / (4)Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktограма CE). / (5)пiktограми "I" : Читайте інструкцію перед використанням. / (6)Міжнародні символи технічного обслуговування. / (7)Матеріали з теми. **RU Маркировка**: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2)Идентификация СИЗ / (3)Размерная система (A:рост; B:обхват талии ou C:обхват груди) / (4)Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (5)пиктограммы "I" : Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (6)Международные символы технического обслуживания. / (7)Материалы. **TR Markalama**: Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2)KKE'nin tanımlanması / (3)Ölçü sistemi (A:Yükseklik aralıkları; B:bel çevresi ou C:göğüs çevresi) / (4)Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (5)piktogramlar "I" : Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (6)Uluslararası bakım sembolleri. / (7)Malzemeler. **ZH 标记**: 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 (1) 制造商标识号 / (2)EPI识别码 / (3)尺寸制 (A:身高; B:腰围 ou C:胸围) / (4)根据现行规定, (CE图标) 表示合规。 / (5)符号 "I" : 在使用前阅读操作说明。 / (6)国际通用保养符号。 / (7)材料. **SL Označevanje**: Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2)Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3)Sistem velikosti (A:postava; B:okrog pasu ou C:okrog prsi) / (4)Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (5)simboli "I" : Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (6)Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (7)Materiali. **ET Märgitus**: Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja loogotüüp / (2)Isikukaitsvahendi andmed / (3)Suurusüsteem (A:pikkus; B:vööübertmöödt ou C:rinnauübertmöödt) / (4)Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (5)piktogramm "I" : Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (6)Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (7)Materjalid. **LV Markējums**: Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2)IAL identifikācija / (3)Izmēru sistēma (A:Augums; B:Vidukļa izmērs ou C:Krūšu daļas izmērs) / (4)Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (5)piktogrammas "I" : Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (6)Starptautiskie kopšanas simboli. / (7)Materiāli. **LT Ženklinimas**: Kiekvienas produkta yra pažymėtas etiketė (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2)AAP identifikacija / (3)Dydžių sistema (A:aukštis; B:juosmens apimtis ou C:krūtinės apimtis) / (4)Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (5)piktogramos "I" : Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (6)Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (7)Medžiagos. **SV Märkning**: Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2)Identifikation av personlig skyddsstrustning / (3)Storlek (A:storlek; B:runnt midjan ou C:runnt bröst) / (4)Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (5)piktogrammen "I" : Läs bruksanvisningen före användning. / (6)Skötselråd internationella symboler. / (7)Anordning. **DA Mærkning**: Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestypen samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2)Identifikation af personligt værnemiddel / (3)Størrelsesinformation (A:højde; B:livmål ou C:brystmål) / (4)Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (5)piktogrammerne "I" : Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (6)Internationale vedligeholdelsesinformationer / (7)Materialer. **FI Merkinnät**: Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnustusmerkintä / (2)Henkilösuojaintunnus / (3)Kokojärjestelmä (A:pituus; B:vyötärön ympärys ou C:rinnan ympärys) / (4)Yhdennukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (5)kuvasymbolit "I" : Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (6)Kansainväliset hoito-merkit. / (7)Materiaali. **NO Merking**: Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. (1) Produsentidentifikasjon / (2)Identifisering av PVU / (3)Størrelsessystem (A:høyde; B:midjemål ou C:brystmål) / (4)Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). / (5)piktogram "I" : Les bruksanvisningen før bruk. / (6)Internasjonale vedlikeholdssymboler. / (7)Materialer.

AR **العلامات**: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنعة / (2) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (3) نظام التحجيم (A:مسافات الارتفاع; B:دوران الخصر ou دوران الصدر) / (4)مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (5)الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (6)رموز الصيانة الدولية. / (7)المواد الخام.



FR Matière: RANDERS2: Tissu polyamide matelassé enduit polyuréthane. Doublure Taffetas polyester. Ouate en fibres de polyester. **EN Material**: RANDERS2: Quilted polyurethane-coated polyamide fabric. Polyester Taffeta lining. Wadding in polyester fibres. **ES Material**: RANDERS2: Tejido poliamida acolchado impregnado de poliuretano. Forro Tafetán de poliéster. Guata de fibras de poliéster. **IT Materiale**: RANDERS2: Tessuto poliammide foderato rivestimento poliuretano. Fodera Taffetà poliesterre. Imbottitura realizzata con fibre di poliesterre. **PT Material**: RANDERS2: Tecido poliamida acolchado impregnado de poliuretano. Forro Tafetá poliéster. Acolchoado de fibras de poliéster. **NL Materiaal**: RANDERS2: Gematelasseeerde polyamide stof met PU coating. Voering van Polyester taf. Binnenvoering uit polyestervezels. **DE Material**: RANDERS2: Polyurethan beschichteter Stoff aus Polyamid mit Futter. Futter aus Taft/Polyester. Watte aus Polyesterfasern. **PL Materiał**: RANDERS2: Tkanina: pikowana, poliamid powlekany poliuretanem. Podszewka: poliester tafta. Watowanie z włókien poliestrowych. **CS Materiál**: RANDERS2: Prošívaný polyamid s PU povrstvením. Vložka z Taffeta polyesteru. Vypĺň: polyesterové vlákno. **SK Materiál**: RANDERS2: Prešívaný polyamid povrstvený PU. Podšívka: Taffeta polyester. Výplň: polyesterové vlákno. **HU Anyag**: RANDERS2: Poliuretán bevonatú poliamid szövet. Taftota poliészter bélés. Poliészterszálas bélés. **RO Materie**: RANDERS2: Țesătură poliamidă cu membrană poliuretan, matlasată. Căptușeală Tafta poliester. Căptușeală din fibre de poliester. **EL Υλικό**: RANDERS2: Υφασμα : Πολυαμιδιο ενισχυμένο με πολυουρεθάνν. Φόδρα από ταφτά πολυεστέρα. Βάτα από πολυεστερικές ίνες. **HR Materijal**: RANDERS2: Materijal polamid s premazom poliuretana. Podstava poliester Taffeta. Vata od poliesterskih vlakana. **UK Матеріал**: RANDERS2: Тканина поліестер з поліуретановим покриттям. Поліестерова підкладка з тафти. Вата з поліефірних волокон. **RU Материал**: RANDERS2: Материал полиамид стеганый с полиуретановым покрытием. Подкладка тафта из полиэстера. Утеплитель из полиэфирных волокон. **TR Malzeme**: RANDERS2: Kapitone poliüretan kaplı poliamit kumaş. Polyester Tafta Astar. Polyester elyaf vatka. **ZH 材料**: 4.05.427: 聚酯胺涂层纤维绗缝涤纶面料。 涤纶塔夫绸衬里。 聚酯纤维填充物。 **SL Material**: RANDERS2: Prešita tkanina iz poliamida, prevlečena s poliuretanom. Podloga iz poliestrskega tafta. Polnilo iz poliestrskih vlaken. **ET Material**: RANDERS2: Riie poliüreetaan kattega tepitud poliamid. Taftvooder poliester. Poliesterkiududest vatini. **LV Materiāls**: RANDERS2: Stepēts poliamīda audums pārklāts ar poliurētānu. Odere no poliestera tafta. Poliesteršķiedru vatējums. **LT Medžiaga**: RANDERS2: Audinys dygsniuotas poliamidas danga poliuretanas. Pamušalas iš tafta poliesterio. Poliesterio puošto vata. **SV Material**: RANDERS2: Polyamidvävnad vadderad polyuretan-beläggning. Foder taftsiden polyester. Polyesterfiber vadding. **DA Materiale**: RANDERS2: Polyuretanbelagt quiltet polyamidstof. Polyester taftforing. Polstringsvafibre i polyester. **FI Materiaali**: RANDERS2: Kangas topattua polyamidia, pinta PU. Vuori taffeta-polyesteriä. Polyesterikultuvanu. **NO Materiale**: RANDERS2: Vattert polyamidstoff med polyuretanbellegg. Polyester taftfôr. Polyesterfibervatt.

AR **المادة**: RANDERS2: نسيج بولي أميد مبطن من مادة البولي يوريثين. بطانة تقتا بوليستر. حشولياف البوليستر.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: **EAC** **TP TC 019/2011 UA**: **023** ДСТУ EN ISO 13688:2016

ARGENTINE: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar
BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego.
Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br
CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.
DP UK : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU